



CHANDOS
SUPER AUDIO CD

JOSEF SUK

PRAGUE

A SUMMER'S TALE

BBC Symphony Orchestra

JIRÍ BĚLOHLÁVEK

BBC
RADIO



90 - 93FM



© Liebrecht Music & Arts Photo Library

Josef Suk, second from right, with fellow members of the České String Quartet, 1901: Karel Hoffmann, Hanuš Wihan, and Jiří Herold

Josef Suk (1874 – 1935)

A Summer's Tale, Op. 29 (JŠkat 57) (1907 – 09) **54:25**

Pohádka léta

Symphonic Poem for Large Orchestra

To Karel Kovařovic (*Karlu Kovařovicovi*)

Alison Teale • Helen Vigurs cor anglais

- | | | | |
|---|---|--|-------|
| 1 | 1 | Voices of Life and Consolation (<i>Hlasy života a útěchy</i>). Andante sostenuto – Allegro appassionato – Andante – Allegretto moderato – Allegro energico – Allegro con brio – Andante sostenuto | 15:04 |
| 2 | 2 | Midday (<i>Poledne</i>). Moderato | 6:50 |
| 3 | 3 | Intermezzo. Blind Musicians (<i>Slepi hudci</i>). Adagio | 5:34 |
| 4 | 4 | In the Power of Phantoms (<i>V moci přeludů</i>). Adagio – Vivacissimo – Andante – Vivacissimo – Animato – Andante con moto – Tempo I | 10:54 |
| 5 | 5 | Night (<i>Noc</i>). Adagio – Poco più mosso (quasi Andante sostenuto) – Adagio – Più mosso – Tempo I – Andante sostenuto e maestoso – Poco meno mosso | 15:40 |

Prague, Op. 26 (JSkat 54) (1904)

24:52

Praga

Symphonic Poem for Large Orchestra

Royal Prague (*Královské Praze*)

- 6 Andante maestoso – Grandioso – Più animato (quasi Allegro) –
Tempo I, ma poco più largamente – Molto sostenuto –
Un pochettino più animato, ma sempre molto espressivo –
Poco sostenuto, tranquillo – L'istesso tempo (tranquillo) –
Grandioso e largamente – Più animato (quasi Allegro) –
Tempo I, ma poco più largamente – 9:31
- 7 Allegro – Più mosso (Allegro con fuoco) – Poco più animato –
L'istesso tempo – L'istesso tempo – Pesante – 6:22
- 8 Adagio – Un poco più mosso – Più mosso, sempre accelerando – 4:35
- 9 Animato, con fuoco (Allegro con brio) –
Tempo I, grandioso, largamente – Più animato (quasi Allegro) –
Tempo I (ma molto largamente, maestoso e molto marcato) –
Animato (quasi Allegro) – Tempo I (largamente) –
Animato (quasi Allegro) – Largamente 4:21

TT 79:32

BBC Symphony Orchestra

Stephen Bryant leader

Jiří Bělohlávek

Suk:

Prague / A Summer's Tale

Introduction

Josef Suk was born at Křečovice, about forty kilometres south of Prague, on 4 January 1874, the son of the village schoolmaster, organist, and choirmaster. Like the majority of Bohemian and Moravian musicians, he studied at the Prague Conservatory, where his main instrument was the violin. In 1888 he turned his hand to serious composition, eventually studying with Dvořák, who would later become his father-in-law. In addition to building an increasingly significant career as a composer, he served as the second violin of the famous České (Bohemian) String Quartet for over thirty years and was an accomplished pianist. With Zdeněk Fibich (1850 – 1900), Otakar Ostrčil (1879 – 1935), and Vítězslav Novák (1870 – 1949), Suk became part of that important group of Czech composers which built upon the national foundations of Smetana and Dvořák. Later he taught at the Prague Conservatory, where for a while he numbered Martinů among his pupils, but composition, mainly in the orchestral and instrumental fields, occupied him (when not on tour with the Quartet) right up until his death at Benešov, forty kilometres south-east of Prague, on 29 May 1935.

Prague, Op. 26

It was while on tour in Spain with the České Quartet in the spring of 1904 that Suk began to have thoughts about a work which would reflect the history and mystery of Prague, its troubles and its triumphs. In this year, also, a double tragedy struck, from which he never really recovered. First, his father-in-law, Antonín Dvořák, with whom he had a special fond relationship, died on 1 May. Returning to Prague for the funeral of Dvořák on 5 May, Suk was further stimulated to thoughts of his home city and continued to make sketches for the new piece. Then, his beloved wife, Otilka, Dvořák's eldest surviving daughter, died on 5 July. With her death, Suk found solace only in music and he was to devote himself to composition, the Quartet, and his pupils for the rest of his life. Working at Křečovice, by 16 July he had completed the sketches, and the whole symphonic poem was in final score by 1 October.

The opening low rumblings of timpani, harp, and double-basses conjure a picture of the early morning mists rising from the Vltava flowing through the centre of Prague. Horns ethereally sound the motif of the Hussite

chorale *Kdož jste Boží bojovníci* (Ye Warriors of God); the mists begin to lift and the ancient fortress of Vyšehrad emerges high above on its rock. Gradually the mists disperse and Prague appears in all her glory in the sunlight. The mood darkens, suggesting something of the city's early strife, before Suk introduces on the oboe the principal contrasting element, the love theme from his music of 1897–98 for Julius Zeyer's drama *Radúz a Mahulena*, composed in the heady days just before his marriage to Otilka. Under the circumstances it is not surprising that 'her theme' should feature so prominently in the work. The dramatic tension builds again; the Hussite motif heard in the distance heralds the days of battle as Suk recalls the troubled years and the legendary heroes, not least the heroine, Libuše, who fought bravely for Prague and foretold its glorious future. The love theme reappears, with a passionate violin solo, as Suk again gives voice to his innermost feelings. The clouds darken over the city once more, the tension grows, but eventually the Hussite chorale and the love theme unite. Organ and bells add a tone of triumphant rejoicing, and the work ends in a blaze of glory celebrating *Královské Praze* (Royal Prague) – the dedication which Suk placed at the head of the score.

Praga received its first performance in Plzeň on 18 December 1904, the Czech Philharmonic

Orchestra being conducted by Suk's Quartet colleague, the composer Oskar Nedbal. The success of this première was repeated in Prague on 25 March 1905, when the composer conducted the same orchestra at a concert in the Rudolfinum – in the concert hall that today is named after his teacher and much loved father-in-law, Antonín Dvořák.

A Summer's Tale, Op. 29

After the heartfelt and emotional outpouring of sorrow in his *Asrael* Symphony, of 1905–06, in memory of his father-in-law and his wife, Suk devoted the rest of his life to performing, teaching, and composition. It was this last which perhaps sustained him the most, in works such as the cycle of piano pieces *O matince* (About Mother), recalling Otilka, and major orchestral works in which he faced up to life and its meaning: *Pohádka léta* (A Summer's Tale), Op. 29, *Zrání* (Ripening), Op. 34, of 1912–17, and *Epilog* (Epilogue), Op. 37, of 1920–33. These symphonic poems are all based on the late romantic orchestra of triple woodwind, six horns, three trumpets, the usual heavy brass, and percussion. Suk saw them as a cycle starting with the *Asrael* Symphony, saying that:

it follows an entire human life,
contemplation of death and horror,
throughout which sounds the song of

earthly love, all reaching a conclusion in the excited singing of an emancipated human race.

For Suk, summer was the time when concert touring with the Quartet was over and he could enjoy relaxation in the Bohemian countryside, and composition in the peaceful surroundings of his home village of Křečovice. It was in the space of six weeks during this holiday period in 1907 that he wrote *Pohádka léta*, although he continued to work on it until shortly before its first performance in 1909. It is the symphonic work in which Suk, though presenting the sunny atmosphere of nature, and her powers, in a mood of romanticism, tends at times to approach the newer era of impressionism.

According to Jan Miroslav Květ, the composer commented on *Pohádka léta* in a speech in 1932:

Finding a soothing balm in nature [after the cruel events that inspired the *Asrael* Symphony] is another component of my compositional output. And I have expressed this in the musical poem *Pohádka léta*. In this work, 'after wild fleeing I find consolation in nature'. The excitement that leads to almost exalted jubilation in the first movement, the hymn to the sun in the second movement, compassion for those who can never see

this, and the storm and wild longing in the fourth movement – in the scherzo, 'In the Power of Phantoms' – give way in the final movement to the mystical calm of night.

Certainly in the opening 'Voices of Life and Consolation' the composer is thought to be emphasising nature's healing powers and directing a positive face to the world after the bleakness of *Asrael*. Rising figures emerging from the contemplative opening suggest hope and a search for happier times, but the persistent horn figure reminds us of the heart beat in *O matince*, and we remember that Otilka had died from a heart condition. 'Midday' depicts the all-embracing heat haze of noon. The third movement, Intermezzo, Suk tells us, portrays two blind musicians whom he encountered on a dusty road in the town of Sedlčany, near Křečovice, oblivious of the sunny day and continuously repeating the same dull tune; one of the men was probably the zither player Čedík. This movement, unusually, is scored for two cors anglais, two harps, solo violin, solo viola, and small string ensemble. It originated as an additional number for the revival of the play *Radúz a Mahulena* in 1907. 'In the Power of Phantoms' is the scherzo of the work, evoking the world of fantasy with echoes of the more sinister atmosphere of the scherzo of *Asrael*. The work ends peacefully in the cool of 'Night',

expressing a mood of reconciliation of all the emotions and a sense of hope in the healing power of nature. Here Suk is at his most impressionistic, and – as in the case of *Asrael* – the sense of affirmation offered in the closing pages of the score is testimony to his optimism, his trust in a positive outcome in life.

The work was first performed on 26 January 1909 by the Czech Philharmonic Orchestra under Karel Kovařovic, the dedicatee of the work and director of opera at the National Theatre in Prague. The concert was given in the city's Rudolfinum and the orchestra included the violinist Karel Hoffmann and violist Jiří Herold, colleagues of Suk from the České Quartet, as well as, among the violins, the conductor Václav Talich.

© 2012 Graham Melville-Mason

The **BBC Symphony Orchestra** has played a central role in British musical life since its inception in 1930, and as the flagship orchestra of the BBC provides the backbone of the BBC Proms with at least a dozen concerts each year, including the First and Last Nights. It devotes much energy to innovative education work and, strongly committed to twentieth-century and contemporary music, has given the premiere

of BBC commissions from the world's leading composers. The Orchestra works regularly with its Artist in Association, Oliver Knussen, and its principal conductors. In 2012, after his six-year tenure as Chief Conductor, Jiří Bělohlávek joined Sir Andrew Davis as Conductor Laureate. Recently appointed Chief Conductor Designate, Sakari Oramo will give his first performance as Chief Conductor at the BBC Proms in 2013. All concerts are broadcast on BBC Radio 3, streamed live online, and available for seven days via the BBC iPlayer; many are televised, which gives the BBC Symphony Orchestra the highest broadcast profile of any UK orchestra. As Associate Orchestra, it performs an annual season of concerts at the Barbican. Central to its life are studio recordings made for BBC Radio 3 at its Maida Vale home, some of which the public may attend free of charge. In addition, it records for several commercial labels. The Orchestra performs throughout the world, its current touring plans including concerts in the Czech Republic, Germany, Romania, and Oman. www.bbc.co.uk/symphonyorchestra

The renowned Czech maestro **Jiří Bělohlávek** took up the position of Chief Conductor of the BBC Symphony Orchestra in July 2006, having been appointed Principal Guest Conductor in September 1995. At the end of his tenure,

in 2012, he received an honorary CBE for services to British music in the Queen's Diamond Jubilee year Birthday Honours List. In his native land he was appointed President of the Prague Spring Festival in 2006 and in September 2012 became Music Director and Chief Conductor of the Czech Philharmonic Orchestra, a position he also held from 1990 to 1992. He is Music Director Laureate of the Prague Philharmonia, which he founded in 1994. Having studied at the Conservatory of Music and the Academy of Performing Arts in Prague, he served as Chief Conductor of the Prague Symphony Orchestra from 1977 to 1989. He appears regularly with such internationally renowned orchestras as the Leipzig Gewandhausorchester,

Wiener Symphoniker, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Berliner Philharmoniker, Rotterdams Philharmonisch, London Philharmonic Orchestra, NHK Symphony Orchestra, Boston Symphony Orchestra, and Toronto Symphony Orchestra. In the field of opera, Jiří Bělohlávek has collaborated with The Royal Opera, Covent Garden (*Eugene Onegin*), The Metropolitan Opera, New York (*Rusalka*, *Eugene Onegin*, *The Makropulos Case*), San Francisco Opera (*The Makropulos Case*), Opéra national de Paris (*The Bartered Bride*), Teatro Real, Madrid (*Kát'a Kabanová*), Glyndebourne Festival Opera (*Tristan und Isolde*, *Rusalka*, *Jenůfa*), Grand Théâtre de Genève (*From the House of the Dead*), and the National Theatre, Prague.



its former Chief Conductor, Jiří Bělohlávek,

Suk:

Prag / Ein Sommermärchen

Einleitung

Josef Suk wurde am 4. Januar 1874 im böhmischen Křečovice, etwa vierzig Kilometer südlich von Prag, als Sohn des Dorfschulmeisters, Organisten und Chorleiters geboren. So wie die meisten böhmischen und mährischen Musiker seiner Zeit studierte auch Suk am Prager Konservatorium, wo er sich vor allem der Violine widmete. 1888 begann er mit dem Kompositionsstudium und wurde Schüler Antonín Dvořáks, dessen Tochter er später heiratete. Neben seinem immer erfolgreicherem Wirken als Komponist gehörte er über dreißig Jahre lang als zweiter Geiger dem berühmten Böhmisches Quartett (České kvarteto) an und tat sich auch als Klavierbegleiter hervor. Mit Zdeněk Fibich (1850 – 1900), Otakar Ostrčil (1879 – 1935) und Vítězslav Novák (1870 – 1949) gehörte er schließlich zu jener wegweisenden Gruppe tschechischer Komponisten, die auf der nationalmusikalischen Sprache Smetanas und Dvořáks aufbauten. Später unterrichtete er selber am Prager Konservatorium, wo Martinů zu seinen Schülern zählte, doch war es die Kompositionsarbeit, vor allem im

Orchester- und Instrumentalbereich, die ihn zwischen den Tourneen des Quartetts bis zu seinem Tod beschäftigte. Er starb am 29. Mai 1935 in Benešov, vierzig Kilometer südöstlich von Prag.

Prag op. 26

Während einer Spanientournee mit dem České kvarteto im Frühjahr 1904 kam Suk der Gedanke an ein Werk, das die Geschichte und die Rätsel der Stadt Prag, ihre Konflikte und Triumphe zum Ausdruck bringen sollte. In jenem Jahr erlitt er zwei erschütternde persönliche Verluste, von denen er sich nie ganz erholte. Zunächst starb am 1. Mai sein tief verehrter Schwiegervater, Antonín Dvořák. Als er zu dessen Beisetzung am 5. Mai nach Prag zurückkehrte, kamen in ihm erneut Gedanken an diese Stadt auf, und er setzte die Arbeit an den Skizzen für das neue Werk fort. Dann starb am 5. Juli auch seine geliebte Frau Otilka, die älteste überlebende Tochter Dvořáks. Nun fand Suk nur noch Trost in der Musik, und er ging bis an sein Lebensende ganz in der Kompositionsarbeit, dem Quartett und der Arbeit mit seinen Schülern auf. In Křečovice schloss er am

16. Juli die Skizzen ab, und am 1. Oktober war die sinfonische Dichtung druckreif.

Das einleitende Grollen der Pauken, Harfe und Kontrabässe malt ein Bild vom Frühnebel, der über der Moldau auf ihrem Weg durch die Prager Altstadt aufsteigt. Hörner stimmen hauchzart das Motiv des Hussitenchorals *Kdož jste Boží bojovníci* (Die ihr Krieger Gottes seid) an; der Nebel beginnt, sich zu heben, und die uralte Festung Vyšehrad tritt hoch auf ihrem Felsen hervor. Während sich der Nebel allmählich auflöst, erstrahlt die Stadt im Schein der Sonne. Die Stimmung verdunkelt sich und lässt etwas von der konfliktgeladenen Vergangenheit ahnen, bevor Suk auf der Oboe das Hauptkontrastelement vorstellt, das Liebesthema aus seiner Schauspielmusik zu Julius Zeyers Drama *Radúz a Mahulena* (1897/98), das er an jenen unbeschwerten Tagen vor der Hochzeit mit Otilka schrieb. Unter den gegebenen Umständen überrascht es nicht, dass "ihr Thema" in diesem Werk eine so wichtige Rolle spielt. Die dramatische Spannung wächst; das von Ferne zu hörende Hussitenmotiv verkündet den Tag der Schlacht, und Suk erinnert an die unruhigen Zeiten und die Helden der Legende, nicht zuletzt Libuše, die tapfer für die Stadt kämpfte und ihr eine ruhmvolle Zukunft prophezeite. Mit einem leidenschaftlichen

Violinsolo kehrt das Liebesthema zurück, während Suk abermals seinen innersten Gefühlen Ausdruck verleiht. Einmal mehr dräuen über der Stadt die Wolken, die Spannung steigt, doch schließlich verbindet sich der Hussitenchoral mit dem Liebesthema. Orgel und Glocken verbreiten triumphale Feststimmung, und das Werk endet mit Glanz und Gloria zur Feier von *Královské Praze* (Königliches Prag) – ganz im Sinne der Widmung Suks.

Praga kam am 18. Dezember 1904 in Plzeň zur Uraufführung; es spielten die Tschechischen Philharmoniker unter der Leitung von Oskar Nedbal, eines Komponisten und Dirigenten, der als Bratscher neben Suk dem České kvarteto angehörte. Der Erfolg dieser Premiere bestätigte sich am 25. März 1905 in Prag, wo Suk nun selber das Orchester im Rudolfinum leitete – jenem Konzertsaal, der heute den Namen seines verehrten Lehrers und Schwiegervaters Antonín Dvořák trägt.

Ein Sommermärchen op. 29

Nach der ergreifenden Offenbarung seiner tiefen Trauer um Schwiegervater und Ehefrau in der 1906 vollendeten Sinfonie Nr. 2 (*Asrael*) vertiefte sich Suk bis an sein Lebensende in die Aufführung, Lehre und Komposition von Musik. Die größte Kraft gab

ihm vielleicht die schöpferische Arbeit, in Werken wie dem Klavierzyklus *O matince* (Von der Mutter), das Otíka gedachte, und großen Orchesterwerken, in denen er sich mit dem Sinn der menschlichen Existenz auseinandersetzte: *Pohádka léta* (Ein Sommermärchen) op. 29, *Zrání* (Das Reifen) op. 34 von 1912 – 1917 und *Epilog* op. 37 (1920 – 1933). Diese sinfonischen Dichtungen arbeiten alle mit dem spätromantischen Orchester aus dreifachem Holz, sechs Hörnern, drei Trompeten, dem üblichen schweren Blech und Schlagzeug. Suk sah in diesen Werken einen Zyklus, dessen Geist erstmals in *Asrael* seinen Ausdruck fand:

Er durchmisst das ganze Leben; und
in das Nachsinnen über den Tod
die Todesangst mischt sich das Lied
der irdischen Liebe, und alles mündet
in den jubelnden Gesang der befreiten
Menschheit.

Für Suk bedeutete der Sommer ein Ende der Gastspielsaison mit dem Quartett; nun konnte er sich in der böhmischen Natur erholen und in der friedlichen Stimmung seines Heimatortes Křečovice voll und ganz in der Kompositionsarbeit aufgehen. So schrieb er *Pohádka léta* innerhalb von nur sechs Wochen des Sommers 1907, obwohl er bis zur Uraufführung 1909 noch weiter daran feilte. Mit seiner sonnigen Darstellung der Natur und der

romantisch gefärbten Vermittlung ihrer Urkraft nimmt dieses sinfonische Werk zuweilen neuartig impressionistische Züge an.

Jan Miroslav Květ zitiert den Komponisten mit einer eigenen Erklärung des *Pohádka léta* aus einem 1932 gehaltenen Vortrag:

Die Suche nach einem lindernden Balsam in der Natur [nach den grausamen Ereignissen, die Ausgangspunkt für die *Asrael*-Sinfonie waren] ist ein weiteres Element in meinem Schaffen als Komponist. Und in der Tondichtung *Pohádka léta* habe ich dies zum Ausdruck gebracht. In diesem Werk finde ich "nach der wilden Flucht Trost in der Natur". Die Aufregung, die zu fast jauchzendem Jubel im ersten Satz führt, die Hymne an die Sonne im zweiten Satz, das Mitleid mit den ahnungslosen Blinden, der Sturm und das unbändige Verlangen im vierten Satz – in dem Scherzo "In der Macht der Trugbilder" – weichen zum Schluss dem mystischen Frieden der Nacht.

Im Kopfsatz mit dem Titel "Stimmen von Leben und Trost" hat der Komponist unmissverständlich die heilenden Kräfte der Natur hervorgehoben und der Welt nach der Trostlosigkeit von *Asrael* ein freundlicheres Gesicht gegeben. Die Figuren, die aus der nachdenklichen Eröffnung aufsteigen, deuten Hoffnung und ein Streben nach glücklicheren

Zeiten an, doch die hartnäckige Hornfigur erinnert uns an den Herzschlag in *O matince* und den Umstand, dass Otilka an einem Herzversagen starb. "Mittag" vermittelt den alles überziehenden Hitzeschleier unter der hoch stehenden Sonne. Der dritte Satz, "Intermezzo", dreht sich Suk zufolge um zwei blinde Musikanten, denen er auf einer staubigen Straße in Sedčany bei Křečovice begegnet war: Ohne den sonstigen Tag wahrnehmen zu können, spielten sie immer wieder dieselbe matte Melodie; einer der Männer war wahrscheinlich der Zitherspieler Čedík. Dieser Satz mit seiner ungewöhnlichen Besetzung – zwei Englischhörner, zwei Harfen, Solovioline, Solobratsche und ein kleines Streichensembel – ging aus einer zusätzlichen Nummer für die Neuinszenierung des Schauspiels *Radúz a Mahulena* im Jahre 1907 hervor. "In der Macht der Trugbilder" ist das Scherzo des Werkes; es beschwört die Welt der Phantasie herauf, mit Anklängen an die unheilvollere Stimmung im Scherzo von *Asrael*. Das Werk klingt in der kühlen "Nacht" friedlich aus. Alle Emotionen sind miteinander versöhnt, und Hoffnung erwächst aus den Heilkräften der Natur. Hier zeigt sich Suk am deutlichsten von seiner impressionistischen Seite, und so wie bereits in *Asrael* bezeugt die auf den letzten Seiten der Partitur angedeutete

Lebensbejahung den neuerlichen Optimismus des Komponisten.

Die Uraufführung fand am 26. Januar 1909 im Prager Rudolfinum statt. Es spielten die Tschechischen Philharmoniker unter der Leitung des Operndirektors am Nationaltheater, Karel Kovařovic, dem das Werk gewidmet war. Dem Orchester gehörten zwei Kollegen Suks im České kvarteto, der Geiger Karel Hoffmann und der Bratscher Jiří Herold, sowie unter den Violinen der Dirigent Václav Talich an.

© 2012 Graham Melville-Mason

Übersetzung: Andreas Klatt

Das **BBC Symphony Orchestra**, das prestigeträchtigste Orchester des Senders, spielt seit seiner Gründung im Jahre 1930 eine zentrale Rolle im britischen Musikleben. Es eröffnet und schließt die BBC Proms und gibt als Hausorchester bei diesem jährlichen Musikfestival mindestens ein Dutzend Konzerte. Es unterhält ein ehrgeiziges und innovatives Musikvermittlungsprogramm und hat als energischer Fürsprecher der modernen Musik zahlreiche Auftragswerke der BBC von führenden Komponisten unserer Zeit zur Uraufführung gebracht. Das Orchester ist mit seinem Artist in Association, Oliver Knussen, und den regelmäßigen Dirigenten eng verbunden. Nach sechs

Jahren als Chefdirigent wurde Jiří Bělohlávek 2012 neben Sir Andrew Davis der zweite Ehrendirigent des BBC Symphony Orchestra. Sein vor kurzem ernannter Nachfolger, Sakari Oramo, wird bei den BBC Proms 2013 zum erstenmal als Chefdirigent auftreten. Alle Konzerte werden von BBC Radio 3 übertragen, online im Live-Streaming angeboten und danach eine Woche lang über den BBC iPlayer verfügbar gemacht; viele dieser Aufführungen werden auch vom BBC Fernsehen ausgestrahlt, so dass das BBC Symphony Orchestra dem Funk- und Fernsehpublikum besser bekannt ist als irgendein anderes britisches Orchester. Als Associate Orchestra des Londoner Barbican veranstaltet es dort jährlich eine Konzertreihe. Das Orchester hat seinen Sitz im Londoner Stadtteil Maida Vale, wo zu seiner umfangreichen und wichtigen Studioarbeit oft die Öffentlichkeit eingeladen ist. Darüber hinaus spielt es auch Werke für kommerzielle Labels ein. Das Orchester gastiert in aller Welt; derzeit sind Konzerte in der Tschechischen Republik, Deutschland, Rumänien und Oman geplant.
www.bbc.co.uk/symphonyorchestra

Der tschechische Dirigent **Jiří Bělohlávek** übernahm im Juli 2006 die Position des Chefdirigenten des BBC Symphony Orchestra, nachdem er im September 1995 bereits

zum Hauptgastdirigenten ernannt worden war. Zum Ende seiner Amtszeit wurde er 2012 von Königin Elizabeth II. im Jahr ihres sechzigjährigen Thronjubiläums mit dem Verdienstorden CBE (Commander of the Order of the British Empire) ehrenhalber ausgezeichnet. In seinem Heimatland wurde Bělohlávek 2006 zum Präsidenten des Musikfestivals "Prager Frühling" ernannt, und im September 2012 kehrte er als Musikdirektor und Chefdirigent an die Tschechische Philharmonie zurück, wo er bereits von 1990 bis 1992 in dieser Position wirkte. Er ist Ehrendirigent der 1994 von ihm gegründeten Prager Kammerphilharmonie. Nach seinem Studium am Konservatorium und der Akademie der musischen Künste in Prag war er Chefdirigent der Prager Symphoniker (1977 – 1989). Er tritt regelmäßig mit international renommierten Orchestern auf, u.a. Gewandhausorchester Leipzig, Wiener Symphoniker, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Berliner Philharmoniker, Rotterdams Philharmonisch Orkest, London Philharmonic Orchestra, NHK Symphony Orchestra, Boston Symphony Orchestra und Toronto Symphony Orchestra. Jiří Bělohlávek ist auch als Operndirigent an international renommierten Bühnen hervorgetreten: Royal Opera Covent Garden (*Eugen Onegin*), Metropolitan Opera New

York (*Rusalka, Eugen Onegin, Die Sacke Makropulos*), San Francisco Opera (*Die Sacke Makropulos*), Opéra national de Paris (*Die verkaufte Braut*), Teatro Real Madrid

(*Kát'a Kabanová*), Glyndebourne Festival Opera (*Tristan und Isolde, Rusalka, Jenůfa*), Grand Théâtre de Genève (*Aus einem Totenhaus*) und Nationaltheater Prag.



Clive Barda

Jiří Bělohlávek



© Nikos Zarb

Brian Pidgeon, Ralph Couzens, and Jiří Bělohávek during the recording sessions

Suk:

Prague / Un conte d'été

Introduction

Josef Suk naquit le 4 janvier 1874 à environ quarante kilomètres au sud de Prague dans le village de Křečovice où son père était instituteur, organiste et maître de chapelle. Comme la plupart des musiciens de Bohême et de Moravie, il fit ses études au Conservatoire de Prague, son instrument principal étant le violon. En 1888, il se tourna sérieusement vers la composition, et étudia plus tard avec Dvořák qui devint son beau-père. Parallèlement à une carrière de compositeur de plus en plus importante, il tint le pupitre de second violon du célèbre Quatuor Český (Bohémien) pendant plus de trente ans, et fut en outre un pianiste accompli. Avec Zdeněk Fibich (1850–1900), Otakar Ostrčil (1879–1935) et Vítězslav Novák (1870–1949), Josef Suk fit partie de ce groupe important de compositeurs tchèques qui bâtirent leurs œuvres sur les fondations établies par Smetana et Dvořák. Plus tard, il enseigna au Conservatoire de Prague où il compta Martinů parmi ses élèves. Cependant, c'est la composition, en majeure partie orchestrale et instrumentale, qui l'occupa (quand il n'était pas en tournées avec le

Quatuor Český) jusqu'à sa mort à Benešov, à quarante kilomètres au sud-est de Prague, le 29 mai 1935.

Prague, op. 26

Josef Suk commença à réfléchir à une œuvre qui refléterait l'histoire et le mystère de Prague, ses troubles et ses triomphes, lors d'une tournée en Espagne avec le Quatuor Český effectuée au cours du printemps 1904. La même année, une double tragédie dont il ne se remit jamais complètement allait le frapper. Son beau-père, Antonín Dvořák, avec lequel il entretenait une profonde amitié, mourut le 1er mai. Revenu à Prague pour les obsèques de Dvořák le 5 mai, Suk eut de nouvelles idées et continua les esquisses de sa nouvelle partition. C'est alors que son épouse bien-aimée Otilka (la plus âgée des filles de Dvořák ayant survécu) mourut le 5 juillet. La musique devint sa seule consolation et Suk consacra le reste de son existence à la composition, au Quatuor Český, et à ses élèves. Composant à Křečovice, les esquisses étaient terminées le 16 juillet, et il mit le point final à la partition complète du poème symphonique le 1er octobre.

Le grondement grave des timbales, de la harpe et des contre-basses au début de la partition évoque la brume qui s'élève à l'aurore au-dessus les eaux du Vltava traversant le centre de Prague. Les cors entonnent de manière éthérée le choral hussite *Kdož jste Boží bojovníci* (Vous, Guerriers de Dieu); la brume commence à se dissiper et l'ancienne forteresse de Vyšehrad apparaît très haut sur son rocher. La brume disparaît peu à peu et Prague se révèle alors dans toute sa gloire sous les rayons du soleil. L'humeur s'assombrit, suggérant quelque chose du conflit des premiers temps de la cité; Suk introduit au hautbois le principal élément contrastant, le thème d'amour de sa musique pour le drame de Julius Zeyer, *Radúz a Mahulena*, qu'il composa en 1897 – 1898 pendant les jours grisants juste avant son mariage avec Otilka. Dans ces circonstances, il n'est pas surprenant que "son thème" tienne un rôle aussi prédominant dans la partition. La tension dramatique s'accroît de nouveau; le motif hussite entendu dans le lointain annonce les jours de bataille tandis que Suk rappelle les années troublées et les héros légendaires, tout particulièrement l'héroïne Libuše, qui combattit courageusement pour Prague et prédit son futur glorieux. Le thème d'amour réapparaît avec un solo de violon passionné qui donne de nouveau la voix aux sentiments

les plus intimes du compositeur. Les nuages s'obscurcissent une fois encore au-dessus de la ville, la tension croît, mais le choral hussite et le thème d'amour finissent par s'unir. L'orgue et les cloches ajoutent un ton de joie triomphante, et l'œuvre s'achève dans un éclat de gloire célébrant *Královské Praze* (Prague royale) – la dédicace que le compositeur plaça en tête de la partition.

Praga fut créée à Plzeň le 18 décembre 1904 par la Philharmonie tchèque sous la direction de l'un des membres du Quatuor Český, le compositeur Oskar Nedbal. Le succès de cette première se renouvela à Prague le 25 mars 1905 avec le même orchestre placé sous la direction de Josef Suk au Rudolfinum – la salle de concert qui aujourd'hui porte le nom de son professeur et beau-père bien-aimé, Antonín Dvořák.

Un conte d'été, op. 29

Après le débordement chargé d'émotion douloureuse de sa Symphonie *Asrael* (1905 – 1906), composée à la mémoire de son beau-père et de son épouse, Suk consacra le reste de son existence à ses activités d'interprète, de professeur et de compositeur. C'est sans doute la composition qui le soutint le plus, avec des œuvres telles que le cycle de pièces pour piano *O matince* (À propos de Mère), rappelant Otilka, et les partitions

orchestrales majeures dans lesquelles il affronta l'existence et sa signification: *Pohádka léta* (Un conte d'été), op. 29, *Zrání* (Mûrissement), op. 34, datant de 1912 – 1917, et *Epilog* (Épilogue), op. 37, composé entre 1920 et 1933. Tous ces poèmes symphoniques utilisent le vaste effectif d'un orchestre du romantisme tardif: bois par trois, six cors, trois trompettes, les cuivres lourds habituels, et les percussions. Suk les considérait comme un cycle qui commença avec la Symphonie *Asrael*, et déclara:

il suit une vie humaine tout entière, la
contemplation de la mort et de l'horreur,
à travers laquelle résonne la chanson de
l'amour terrestre, le tout aboutissant à une
conclusion dans le chant exalté de la race
humaine émancipée.

Pour Suk, l'été correspondait à la période de vacances après la fin des tournées de concerts avec le Quatuor Český, ce qui lui permettait de se relaxer dans la campagne de Bohême et de composer dans les environs paisibles de son village natal de Křečovice. Il composa *Pohádka léta* en l'espace de six semaines au cours de l'été 1907, mais continua à travailler à la partition jusqu'au moment de sa création en 1909. C'est la pièce symphonique dans laquelle Suk, bien que présentant l'atmosphère radieuse de la nature et de sa puissance selon un mode

romantique, approche par moments le style impressionniste plus nouveau.

Selon Jan Miroslav Květ, le compositeur fit le commentaire suivant à propos de *Pohádka léta* lors d'un discours prononcé en 1932:

Trouver un baume apaisant dans la nature [après les événements cruels qui inspirèrent la Symphonie *Asrael*] est un autre élément de ma production de compositeur. Je l'ai exprimé dans le poème musical *Pohádka léta*. Dans cette œuvre, "après une fuite éperdue je trouve la consolation dans la nature". L'excitation qui conduit à une jubilation presque exaltée dans le premier mouvement, l'hymne au soleil dans le deuxième mouvement, la compassion pour ceux qui ne peuvent jamais voir cela, la tempête et le désir éperdu dans le quatrième mouvement – dans le scherzo, "Sous le Pouvoir des Fantômes" – cèdent la place au calme mystique de la nuit dans le mouvement final.

Dans le premier mouvement intitulé "Voix de la Vie et de la Consolation", le compositeur semble bien souligner le pouvoir apaisant de la nature et diriger un regard positif vers le monde après la noirceur d'*Asrael*. Les figures ascendantes qui émergent du début contemplatif suggèrent l'espoir et la quête de temps plus heureux, mais le

motif persistant du cor nous rappelle le battement de cœur entendu dans *O matince*, et nous nous souvenons que Otilka mourut des suites d'une maladie cardiaque. "Midi" dépeint la brume de chaleur envahissante du milieu du jour. Suk nous dit que le troisième mouvement, un Intermezzo, met en scène les deux musiciens aveugles qu'il rencontra dans une rue poussiéreuse à Sedláčany près de Křečovice, oublieux du jour ensoleillé et rabâchant le même air ennuyeux; l'un d'eux était probablement le cithariste Čedík. L'orchestration de ce mouvement est inhabituelle: deux cors anglais, deux harpes, un violon solo, un alto solo, et un petit ensemble de cordes. C'était à l'origine un numéro supplémentaire pour la reprise de la pièce *Radúz a Mahulena* en 1907. "Sous le Pouvoir des Fantômes" est le scherzo de l'œuvre; il évoque un monde fantastique qui fait écho à l'atmosphère plus sinistre du scherzo d'*Asrael*. La partition se conclut paisiblement dans la fraîcheur de "Nuit", exprimant un climat de réconciliation de toutes les émotions et produisant un sentiment d'espoir dans le pouvoir apaisant de la nature. Le style musical de Suk est ici des plus impressionnistes, et – comme dans le cas d'*Asrael* – le sentiment d'affirmation offert dans les pages finales témoigne de son optimisme et de sa confiance en une issue positive dans la vie.

Pohádka léta fut créé au Rudolfinum de Prague le 26 janvier 1909 par l'Orchestre philharmonique tchèque sous la direction de Karel Kovařovic – dédicataire de l'œuvre et le directeur de l'opéra au Théâtre national de Prague. L'orchestre incluait le violoniste Karel Hoffmann et l'altiste Jiří Herold, tous deux membres du Quatuor Český, et parmi les violons se trouvait le chef d'orchestre Václav Talich.

© 2012 Graham Melville-Mason

Traduction: Francis Marchal

Depuis sa création en 1930, le **BBC Symphony Orchestra** joue un rôle central dans la vie musicale britannique et comme orchestre vedette de la BBC, il est le pilier des BBC Proms de Londres où il donne un minimum de douze concerts chaque année, incluant les soirées d'ouverture et de clôture du festival. Ardent défenseur de la musique du vingtième siècle et de notre temps, il a donné les créations mondiales d'œuvres commandées par la BBC aux plus grands compositeurs du monde. En outre, il consacre beaucoup de temps à des projets pédagogiques novateurs. L'Orchestre travaille régulièrement avec son "artiste associé", Oliver Knussen, et avec ses chefs principaux. En 2012, après avoir occupé pendant six ans

le poste de chef principal, Jiří Bělohlávek s'est joint à Sir Andrew Davis comme chef lauréat. Récemment nommé chef principal désigné, Sakari Oramo donnera son premier concert en qualité de chef principal lors des BBC Proms de Londres en 2013. Tous les concerts sont retransmis sur les ondes de la BBC Radio 3, diffusés en direct sur Internet et disponibles pendant sept jours sur le BBC iPlayer; de nombreux concerts sont télévisés, ce qui donne à BBC Symphony Orchestra le plus grand profil médiatique de tous les orchestres britanniques. Comme orchestre associé, il donne tous les ans une saison de concerts au Barbican Centre de Londres. Ses enregistrements pour la BBC Radio 3 réalisés au studio de Maida Vale où il réside constituent une part centrale de ses activités (le public peut assister gratuitement à certains de ces enregistrements). Il enregistre également pour plusieurs labels commerciaux. Le BBC Symphony Orchestra se produit dans le monde entier, et prévoit des tournées en République tchèque, en Allemagne, en Roumanie et à Oman. www.bbc.co.uk/symphonyorchestra

Le célèbre chef d'orchestre tchèque Jiří **Bělohlávek** est chef principal du BBC Symphony Orchestra depuis juillet 2006, et était auparavant chef principal invité depuis

septembre 1995. À la fin de ses fonctions en 2012, il a été nommé commandeur de l'ordre de l'empire britannique (CBE) à titre honorifique pour ses services rendus à la musique (Queen's Birthday Honours List). Président du Festival du printemps de Prague depuis 2006, il est directeur musical et chef principal de l'Orchestre philharmonique tchèque à partir de septembre 2012, un poste qu'il a occupé de 1990 à 1992. Il est directeur musical lauréat du Philharmonia de Prague, dont il a été le fondateur en 1994. Après avoir étudié au Conservatoire de musique et à l'Académie des arts de Prague, il a été le chef principal de l'Orchestre symphonique de Prague de 1977 à 1989. Il se produit régulièrement avec des orchestres de renom international tels que le Gewandhausorchester de Leipzig, les Wiener Symphoniker, le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, les Berliner Philharmoniker, le Rotterdams Philharmonisch, le London Philharmonic Orchestra, l'Orchestre symphonique de la NHK de Tokyo, le Boston Symphony Orchestra et le Toronto Symphony Orchestra. Dans le domaine de l'opéra, Jiří Bělohlávek a collaboré avec le Royal Opera de Covent Garden de Londres (*Eugène Onéguine*), au Metropolitan Opera de New York (*Rusalka*, *Eugène Onéguine*, *L'Affaire Makropoulos*), au San Francisco Opera (*L'Affaire Makropoulos*), à

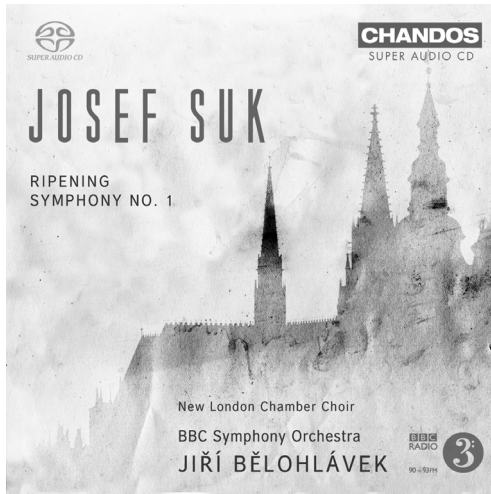
l'Opéra national de Paris (*La Fiancée vendue*),
au Teatro Real de Madrid (*Kát'a Kabanová*),
au Glyndebourne Festival Opera (*Tristan und*

Isolde, *Rusalka*, *Jenůfa*), au Grand Théâtre de
Genève (*La Maison des morts*) et au Théâtre
national de Prague.



Brian Pidgeon and Jiří Bělohlávek during the recording sessions

Also available



Suk
Ripening • Symphony No. 1
CHSA 5081

You can now purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK.
E-mail: enquiries@chandos.net Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201



www.facebook.com/chandosrecords



www.twitter.com/chandosrecords

Chandos 24-bit / 96 kHz recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit / 96 kHz recording. In order to reproduce the original waveform as closely as possible we use 24-bit, as it has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. Recording at the 44.1 kHz sample rate, the highest frequencies generated will be around 22 kHz. That is 2 kHz higher than can be heard by the typical human with excellent hearing. However, we use the 96 kHz sample rate, which will translate into the potentially highest frequency of 48 kHz. The theory is that, even though we do not hear it, audio energy exists, and it has an effect on the lower frequencies which we do hear, the higher sample rate thereby reproducing a better sound.

A **Hybrid SA-CD** is made up of two separate layers, one carries the normal CD information and the other carries the SA-CD information. This hybrid SA-CD can be played on standard CD players, but will only play normal stereo. It can also be played on an SA-CD player reproducing the stereo or multi-channel DSD layer as appropriate.

The BBC word mark and logo are trade marks of the British Broadcasting Corporation and used under licence. BBC Logo © 2011

Steinway Concert Grand model B used in *A Summer's Tale* belongs to the BBC Concert Orchestra.

Recording producer Brian Pidgeon

Sound engineer Ralph Couzens

Assistant engineer Jonathan Cooper

Editor Jonathan Cooper

A & R administrator Sue Shortridge

Recording venue Watford Colosseum; 3 and 4 January 2012

Front cover 'Girl looking away', photograph © Mark Owen / Arcangel Images

Back cover Photograph of Jiří Bělohlávek by J. Henry Fair

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative (www.cassidyrayne.co.uk)

Booklet editor Finn S. Gundersen

Publishers Faber Music Ltd (*Prague*), Universal Edition Wien (*A Summer's Tale*)

© 2012 Chandos Records Ltd

© 2012 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Country of origin UK

JOSEF SUK

(1874–1935)

1 - 5 **A Summer's Tale, Op. 29 (JSkat 57) (1907–09) 54:25**

Pohádka léta

Symphonic Poem for Large Orchestra

Alison Teale · Helen Vigurs cor anglais

6 - 9 **Prague, Op. 26 (JSkat 54) (1904) 24:52**

Praga

Symphonic Poem for Large Orchestra

TT 79:32

BBC Symphony Orchestra

Stephen Bryant *leader*

JIŘÍ BĚLOHLÁVEK



The BBC word mark and logo are trade marks of the British Broadcasting Corporation and used under licence.

BBC Logo © 2011

© 2012 Chandos Records Ltd © 2012 Chandos Records Ltd Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England



SUPER AUDIO CD

DSD

Direct Stream Digital

SA-CD, DSD and their logos are trademarks of Sony.

**Multi-ch
Stereo**

All tracks available in stereo and multi-channel

This Hybrid CD can be played on any standard CD player.